

### Curriculum Vitae

**Sophie DUFOSSE SOURNIN**

Statut, section : MCF section 11 (anglais)

Mail : sophie.dufosse@unilim.fr

Tél. : 06 09 46 39 44

Bureau :



#### **1. DOMAINES DE RECHERCHE**

**Didactique – LANSAD – dispositifs d’accompagnement et d’apprentissage – certification - linguistique**

#### **2. RESPONSABILITÉS**

##### **- Pédagogiques**

Référente agrégation interne et Capes interne (préparation aux épreuves d’admission)  
Présidente de la commission disciplinaire du baccalauréat (CDFE) de l’académie de Limoges (2016)  
Présidente du jury du baccalauréat scientifique. Lycée E. Perrier. Tulle (2016)  
Membre de la Commission LANSAD. Université du Littoral Côte d’Opale (2014-2015).  
Responsable pédagogique de l’anglais en L1, L2 et L3 Département Information-Communication, Lettres Modernes (Département Lettres & arts) et Économie-Gestion (2013-2015)

##### **- Administratives**

Directrice du département de langues vivantes de l’ESPE de l’académie de Limoges.  
Membre élue du Conseil du Département Langues & Langues Appliquées de l’université du Littoral Côte d’Opale (2013-2015)

##### **- Fonctions Dans Des Instances Locales Ou Nationales**

Directrice adjointe de l’ESPE de l’académie de Limoges chargée du second degré (relations avec les corps d’inspection et les EPLE)

#### **3. PRODUCTION SCIENTIFIQUE**

##### **- Production scientifique pour la période 2013-2018 (et liens éventuels, HAL et autres, vers les productions) :**

- **Monographies, ouvrages**
- **Directions d’ouvrage ou de numéro de revue**
- **Article à comité de lecture international**

DUFOSSE SOURNIN, S., “Impoving Speaking Skills. An example of English as a Foreign Language at a university in Northern France.” dans *Studii și cercetări*,

*Filologie, Seria limbi străine aplicate*, n° 16, Pitești, România, Facultatea de Litere, 2017, pp. 100-116. (hal-01742558)

DUFOSSE SOURNIN, S., "A Domestic Representation of the 15th Century Hierarchy-Based Society : The Education of Upper and Middle-Class Children in the Tudor Period", [Une représentation familiale du 15<sup>ème</sup> siècle anglais dans une société très hiérarchisée : l'éducation des enfants des classes moyenne et supérieure à l'époque des Tudor] dans *Studii și cercetări, Filologie, Seria limbi străine aplicate*, n° 12, Pitești, România, Facultatea de Litere, 2013, pp. 148-155. (hal-01284523)

DUFOSSE SOURNIN, S., « Réflexion sur la notion 'd'authenticité' dans l'enseignement des langues vivantes, au lycée, en France. Cas de l'anglais. » *Langue et Littérature. Repères identitaires en contexte européen / Language and Literature. European Landmarks of Identity, didactique des langues*, n°9, Pitești, România, Facultatea de Litere, 2011, pp. 365-380. (hal-01284526)

DUFOSSE SOURNIN, S., « Construction de l'autonomie au lycée et passage dans le Supérieur », *Studii și cercetări, Filologie, Seria limbi străine aplicate*, n° 10, Pitești, România, Facultatea de Litere, 2011, pp. 183-197. (hal-01284528)

DUFOSSE SOURNIN, S., "Y a-t-il analogie entre les opérations sous-jacentes aux constructions VØNs et VPA ?", *Anglophonia, French Journal of English Studies*, Sigma n° 28, Toulouse, France, Presses Universitaires du Mirail, 2010, pp. 105-115. (hal-01284330)

DUFOSSE SOURNIN, S., « Emploi générique ou spécifique des articles a, the et Ø. Une autre manière d'envisager la traduction et la détermination nominale en anglais », *Studii de gramatică contrastivă*, n° 14, Pitești, România, Facultatea de Litere, 2010, pp. 76-84. (hal-01284533)

DUFOSSE SOURNIN, S., « La détermination nominale : spécificités et problèmes de traduction pour les élèves francophones », *Studii de gramatică contrastivă*, n° 13, Pitești, România, Facultatea de Litere, 2010, pp. 69-97. (hal-01284536)

DUFOSSE SOURNIN, S., « L'enseignement d'une langue vivante seconde à des élèves créolophones. Cas de l'anglais à La Réunion », *Traduire la littérature francophone : enjeux et défis / Translating Francophone Literature : Issues and Challenges, Alternative francophone*, vol. 1, n°3 Université de la Province D'Alberta, Canada, 2010, pp. 128-140. (hal-01284544)

DUFOSSE SOURNIN, S., « L'opération de parcours en anglais : traces dans le langage et problèmes de traduction », *Studii și cercetări, Filologie, Seria limbi străine aplicate*, n° 8, Pitești, România, Facultatea de Litere, 2009, pp. 42-50. (hal-01284547)

○ **Article à comité de lecture national**

Dufossé Sournin, S., « Mise en place d'un espace d'apprentissage sécurisant », Recherche et pratiques en langues de spécialité, Cahiers de l'APLIUT, n° 1, vol. 37, <https://journals.openedition.org/apliut/5461>. (hal-01705529)

Dufossé Sournin, S. « La mission d'accompagnement à l'étranger », *LAIRDIL*, n° 29, décembre 2017, pp. 87-98. (hal-01705566)

Dufossé Sournin, S. « Développer l'interaction orale dans le secteur Lansad : un exemple en anglais à l'Université du Littoral Côte d'Opale », *Recherches et pratiques pédagogiques en langues de spécialité* [En ligne], Vol. 36 N°2 / 2017, consulté le 28 juin 2017. URL : <http://apliut.revues.org/5700>. (hal-01564038)

Dufossé Sournin, S., « Perspective actionnelle : le secteur LANSAD à l'ULCO » in Perrichon E. (éds.), *Les langues modernes*, n° 3, *La perspective actionnelle : état des lieux*, 2016, 71-76. (hal-01375756)

BROUTTIER, J.-F., DUFOSSE-SOURNIN, S., LECUIT, E., « Parcours et expériences croisés autour d'un profil LANSAD », in Deyrich, M.-C. & Lery N. (éds.), *Les langues modernes*, n° 3, *Enseigner les langues à l'université, un métier qui s'apprend*, 2015, 48-55. (hal-01284355)

○ **Chapitres de livre**

DUFOSSE SOURNIN, S., « Historique des méthodologies de l'enseignement institutionnel : cas de l'enseignement de l'anglais en France », dans Biloa, E. & Ndibnu-Messina, E. (éds.), *Évidentiation de l'analyse contrastive dans les études sociolinguistiques et didactiques*, Paris, Éditions Édilivre, 2015, pp. 303-318. (hal-01284497)

○ **Actes de colloque**

○ **Autres**

DUFOSSE SOURNIN, S., « Glossaire linguistique », *Studii și cercetări, Filologice, Seria limbi străine aplicate*, n° 9, Pitești, România, Facultatea de Litere, 2010, pp. 32-49. (hal-01284554)

- **5 publications représentatives sur l'ensemble de la carrière**

Dufossé Sournin, S., « Mise en place d'un espace d'apprentissage sécurisant », *Recherche et pratiques en langues de spécialité, Cahiers de l'APLIUT*, n° 1, vol. 37, <https://journals.openedition.org/apliut/5461>. (hal-01705529)

Dufossé Sournin, S. « La mission d'accompagnement à l'étranger », *LAIRDIL*, n° 29, décembre 2017, pp. 87-98. (hal-01705566)

Dufossé Sournin, S. « Développer l'interaction orale dans le secteur Lansad : un exemple en anglais à l'Université du Littoral Côte d'Opale », *Recherches et pratiques pédagogiques en langues de spécialité* [En ligne], Vol. 36 N°2 / 2017, consulté le 28 juin 2017. URL : <http://apliut.revues.org/5700>. (hal-01564038)

Dufossé Sournin, S., « Perspective actionnelle : le secteur LANSAD à l'ULCO » in Perrichon E. (éds.), *Les langues modernes*, n° 3, *La perspective actionnelle : état des lieux*, 2016, 71-76. (hal-01375756)

Dufossé-Sournin, S., "Y a-t-il analogie entre les opérations sous-jacentes aux constructions VØNs et VPA ?", *Anglophonia, French Journal of English Studies*, Sigma n° 28, Toulouse, France, Presses Universitaires du Mirail, 2010, pp. 105-115. (hal-01284330)

- **HDR**
- **Thèse**

Les théories linguistiques, les pratiques pédagogiques et l'acquisition de la détermination nominale chez les apprenants francophones.

#### 4. ANIMATION ET DIFFUSION DE LA RECHERCHE

- **Direction, participation à des programmes de recherche nationaux ou internationaux financés**
- **Organisation de manifestations scientifiques : congrès, colloques, journées d'étude, séminaires**  
Membre du comité d'organisation des Journées d'études de l'**ALOES** (Association des anglicistes pour les études de langue orale) organisé par la Faculté des Lettres et des Sciences Humaines et le CeReS les 31 mars et 1<sup>er</sup> avril 2017 à Limoges dont le thème développé était « La langue orale : de la formation à la pratique pédagogique en classe ». Membre du comité d'organisation du 22<sup>ème</sup> congrès **RANACLES** organisé par le CRL-ULCO les 27-28-29 novembre 2014 à Boulogne-sur-Mer intitulé « Démarche qualité et évaluation(s) dans les Centres de Langues ».
  - modération d'atelier
  - organisation
- **Encadrement doctoral (direction de thèses et de master)**
- Caillaud Cécile (MEEF 2 anglais) : Comment développer des stratégies de compréhension écrite pour faciliter l'accès au sens de textes littéraires ?
- Goude Morlova Ancuta Roxana (M2 MEEF anglais) : Comment optimiser l'acquisition et la fixation du lexique anglais en classe de seconde. Stratégies, méthodes et activités. (2017)
- Hébert Sylvain (M2 MEEF anglais) : Le système des îlots bonifiés et son utilisation pour une meilleure cohésion et valorisation du travail de groupe. (2017)
- Masdoumier Élodie (M2 PLP Lettres-anglais) : L'apprentissage d'une langue vivante grâce à la mise en place de projets pédagogiques. (2017)
- Rousseau Gaële (M2 MEEF anglais) : Qu'est-ce que la relation éducative ? (2017)
- Valade Marion (M2 MEEF anglais) co-direction : Adaptation féministe du conte original de Hans Christian Andersen *The Snow Queen*, par les studios Disney avec *Frozen*. (2017)
- Batiat Laure (DU anglais) : *Les représentations culturelles des élèves en classe de seconde par l'intervention conjointe de l'assistant de langue vivante et du professeur*. (2016)
- Bigliazzi Rieu Céline (MEEF 2 PE) : *L'apprentissage de l'anglais à travers les jeux de rôle au cycle 3*. (2016)
- Bombard Jessica (MEEF 2 anglais) : *Favoriser la prise de parole en classe d'anglais : l'utilisation des Technologies de l'information et de la communication*. (2016)
- Accompagnement de 1 mémoire de recherche dans le cadre de la formation CAFFA. (2017-2018)
- Accompagnement de 6 mémoires de recherche dans le cadre de la formation CAFFA. (2016-2017)

- **Diffusion : conférences/communications sur invitation (colloques, journées d'étude, séminaires externes), séjours scientifiques à l'étranger, participation à des jurys, participation à des comités scientifiques, référée, etc.**

DUFOSSE SOURNIN, S. & LEFEBVRE-SCODELLER, C. « Pour une didactique de la traduction dans le supérieur en lien avec le secondaire. » Congrès mondial de traductologie. Axe 4 : Nouvelles méthodologies et problématiques de la traduction littéraire. 10-14 avril 2017. Université Paris ouest-Nanterre. (hal-01510243)

Co-animation (avec S. Moore, CeReS) d'une journée de formation MAFPEN. « Anglais langue orale : intégrer l'objectif phonologique à la construction d'une séquence. »

Membre du projet Certif'Langues (ULCO-Lille 3) dans le cadre des UOH (Universités ouvertes des Humanités)

Co-organisatrice du COS, Université de Limoges, ESPE de l'académie de Limoges, site de Tulle, poste 4260, section CNU 11 pour la rentrée universitaire 2017-2018

Membre du COS, Université de Limoges, IUT du Limousin, poste n° 0642, section CNU 11 pour la rentrée universitaire 2017-2018

Membre du groupe de travail qui œuvre à la création d'un SUP (Service Universitaire de Pédagogie). Membre de la Commission LANSAD (ULCO Dunkerque). Membre élue du Conseil du Département Langues & langues Appliquées de l'Université du Littoral Côte d'Opale (ULCO Dunkerque)